

技術資料 Technische Documentatie **Documentation**  
Documentação técnica Documentación técnica **Documentazione tecnica**  
**Technische Dokumentation** Technical Documentation **Техническая документация**  
Documentazione tecnica Technische documentatie  
Техническая документация **Teknik Doküman** 技术资料  
**Documentazione tecnica** Dokumentacja techniczna  
**Technische documentatie** Documentación técnica **기술 자료** 技術資料  
Documentation technique **Technische documentatie** **技術資料**  
Technical Documentation **Documentazione tecnica** **Documentation technique**  
**Dokumentacja techniczna** 技术资料 **Documentation technique**  
**Техническая документация** Technische Dokumentation **Teknik Doküman**  
Dokumentacja techniczna **Technische documentatie**  
Documentation technique **기술 자료** **Dokumentacja techniczna**



Kompaktejektor SCPb FS RP

# Notice d'utilisation

### **Remarque**

Le mode d'emploi a été rédigé en allemand, puis traduit en français. À conserver pour toute utilisation ultérieure. Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs ou de fautes d'impression.

### **Éditeur**

© J. Schmalz GmbH, 12/18

Cet ouvrage est protégé par la propriété intellectuelle. Tous les droits relatifs appartiennent à la société J. Schmalz GmbH. Toute reproduction de l'ouvrage, même partielle, n'est autorisée que dans les limites légales prévues par le droit de la propriété intellectuelle. Toute modification ou abréviation de l'ouvrage doit faire l'objet d'un accord écrit préalable de la société J. Schmalz GmbH.

### **Contact**

J. Schmalz GmbH  
Johannes-Schmalz-Str. 1  
72293 Glatten, Allemagne  
Tél. : +49 7443 2403-0  
schmalz@schmalz.de  
www.schmalz.com

Vous trouverez les informations permettant de contacter les sociétés Schmalz et leurs partenaires commerciaux à travers le monde sur :

[www.schmalz.com/réseau-de-vente](http://www.schmalz.com/réseau-de-vente)

## Sommaire

<b>1 Informations importantes .....</b>	<b>5</b>
1.1 Remarque concernant l'utilisation du présent mode d'emploi.....	5
1.2 La documentation technique fait partie du produit.....	5
1.3 Avertissements dans le présent document .....	5
1.4 Symboles .....	5
<b>2 Consignes de sécurité fondamentales.....</b>	<b>6</b>
2.1 État de la technique .....	6
2.2 Émissions .....	6
2.3 Utilisation conforme .....	6
2.4 Utilisation non conforme.....	6
2.5 Qualification du personnel .....	7
2.6 Modifications de l'éjecteur .....	7
<b>3 Description du produit .....</b>	<b>8</b>
3.1 Description de l'éjecteur .....	8
3.1.1 Aspiration de la pièce (génération du vide) .....	8
3.1.2 Dépose de la pièce (soufflage) .....	8
3.1.3 Fonction pneumatique d'économie d'énergie .....	8
3.2 Désignation de l'éjecteur.....	9
3.3 Structure de l'éjecteur.....	10
<b>4 Données techniques .....</b>	<b>11</b>
4.1 Paramètres généraux .....	11
4.2 Caractéristiques mécaniques .....	11
4.2.1 Données de performance.....	11
4.2.2 Réglages d'usine .....	11
4.2.3 Dimensions.....	12
4.2.4 Schéma de câblage pneumatique .....	13
<b>5 Transport et entreposage.....</b>	<b>14</b>
5.1 Contrôler la livraison.....	14
<b>6 Installation.....</b>	<b>15</b>

6.1	Consignes d'installation .....	15
6.2	Montage .....	15
6.3	Raccord pneumatique .....	16
6.3.1	Raccorder l'air comprimé et le vide .....	17
6.3.2	Consignes concernant le raccord pneumatique .....	17
<b>7</b>	<b>Fonctionnement .....</b>	<b>19</b>
7.1	Préparations générales .....	19
<b>8</b>	<b>Aide en cas de pannes .....</b>	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>21</b>
9.1	Sécurité .....	21
9.2	Nettoyer l'éjecteur .....	21
<b>10</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>22</b>
<b>11</b>	<b>Pièces de rechange et d'usure .....</b>	<b>23</b>
<b>12</b>	<b>Mise hors service et recyclage .....</b>	<b>24</b>
12.1	Élimination de l'éjecteur .....	24
12.2	Matériaux utilisés .....	24
<b>13</b>	<b>Annexe .....</b>	<b>25</b>
13.1	SCPb_CEE_30.30.01.01874_00_DE-EN-FR-ES-IT-NL.pdf .....	26

# 1 Informations importantes

## 1.1 Remarque concernant l'utilisation du présent mode d'emploi

La société J. Schmalz GmbH est généralement mentionnée sous le nom de Schmalz dans le présent mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi contient des remarques et des informations importantes concernant les différentes phases de fonctionnement du produit :

- le transport, le stockage, la mise en service et la mise hors service
- le fonctionnement fiable, les travaux de maintenance requis, la réparation d'éventuels dysfonctionnements

Le mode d'emploi décrit le produit tel qu'il est au moment de la livraison réalisée par Schmalz.

## 1.2 La documentation technique fait partie du produit

1. Veuillez respecter les consignes mentionnées dans les documents afin de garantir la sécurité de l'installation et afin d'éviter des dysfonctionnements.
  2. Veuillez conserver la documentation technique à proximité du produit. Elle doit toujours être à la disposition du personnel.
  3. Veuillez transmettre la documentation technique aux utilisateurs ultérieurs.
- ⇒ Schmalz n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et de pannes résultant du non respect des remarques de la documentation.

Si, après avoir lu la documentation technique, vous avez encore des questions, veuillez vous adresser au service clientèle :

[www.schmalz.com/services](http://www.schmalz.com/services)

## 1.3 Avertissements dans le présent document

Les avertissements mettent en garde contre des dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation du produit. Le présent document indique trois niveaux de danger signalés par un mot-clé consacré.

Mot-clé	Signification
AVERTISSEMENT	Signale un danger représentant un risque moyennement élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures d'une grande gravité.
PRUDENCE	Signale un danger représentant un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures de faible ou moyenne gravité.
REMARQUE	Signale un danger entraînant des dommages matériels.

## 1.4 Symboles



Ce symbole indique des informations utiles et importantes.

- ✓ Ce symbole indique une condition requise devant être remplie avant les travaux de montage et de maintenance.
- ▶ Ce symbole indique une manipulation à effectuer.
- ⇒ Ce symbole indique le résultat d'une manipulation.

Les manipulations qui comprennent plusieurs étapes sont numérotées :

1. Première manipulation à effectuer.
2. Seconde manipulation à effectuer.

## 2 Consignes de sécurité fondamentales

### 2.1 État de la technique

L'éjecteur est construit conformément à l'état de la technique et est livré dans l'état garantissant la sécurité de son utilisation ; néanmoins, des dangers peuvent survenir pendant son utilisation.



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Tout non-respect des consignes indiquées dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures mettant la vie en danger !**

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi et en respecter le contenu.

### 2.2 Émissions

Fonctionnant à l'air comprimé, l'éjecteur émet du bruit.



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Nuisances sonores dues à la sortie d'air comprimé**

Lésions auditives !

- ▶ Portez une protection auditive.
- ▶ Utiliser l'éjecteur uniquement avec un silencieux.

### 2.3 Utilisation conforme

L'éjecteur assure la génération du vide afin d'utiliser le vide pour saisir et transporter des objets au moyen de ventouses. Son fonctionnement est assuré au moyen d'électrovannes externes via un système de commande.

Les gaz neutres sont autorisés pour l'évacuation. Les gaz neutres sont par exemple l'air, l'azote et les gaz rares (argon, xénon, néon, etc.).

Le produit est conçu pour une utilisation industrielle.

Le respect des données techniques ainsi que des consignes de montage et de service qui figurent dans la présente notice fait partie de l'utilisation conforme.

### 2.4 Utilisation non conforme



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Aspiration de matériaux dangereux, de liquides ou de produits en vrac**

Dommages physiques ou matériels !

- ▶ N'aspirer aucun matériau dangereux pour la santé comme de la poussière, des vapeurs d'huile, d'autres vapeurs, des aérosols ou autres.
- ▶ N'aspirer aucun gaz ou produit agressif, par exemple des acides, des vapeurs d'acides, des bases, des biocides, des désinfectants et des détergents.
- ▶ N'aspirer ni du liquide, ni des produits en vrac tels que des granulés.

Schmalz décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme de l'éjecteur. Les types d'utilisation suivants sont en particulier considérés comme non conformes :

- Utilisation dans des environnements soumis à des risques d'explosion.

- Utilisation pour des applications médicales.
- Levage de personnes ou d'animaux.
- Évacuation d'objets à risque d'implosion.

## 2.5 Qualification du personnel

Le personnel non qualifié n'est pas en mesure de reconnaître les risques et est de ce fait exposé à de plus grands dangers !

1. Les tâches décrites dans la présente notice d'utilisation doivent être confiées uniquement à un personnel qualifié.
2. Le produit doit être utilisé uniquement par un personnel ayant reçu une formation prévue à cet effet.
3. Seuls des spécialistes dans le domaine sont autorisés à procéder à des travaux de montage et d'entretien.

La notice d'utilisation s'adresse aux groupes cibles suivants :

- Installateurs formés à l'utilisation du produit et capables de l'installer et de l'utiliser.
- Personnel technique professionnel et spécialisé chargé des travaux d'entretien.

## 2.6 Modifications de l'éjecteur

Schmalz décline toute responsabilité en cas de conséquences d'une modification dont elle n'a pas le contrôle :

1. Veuillez utiliser l'éjecteur uniquement dans l'état original dans lequel il vous a été livré.
2. Veuillez utiliser exclusivement des pièces Schmalz originales.
3. Veuillez utiliser l'éjecteur uniquement lorsqu'il est en parfait état.

## 3 Description du produit

### 3.1 Description de l'éjecteur

#### 3.1.1 Aspiration de la pièce (génération du vide)

Sur la variante NO (normally open), la buse de Venturi est à aspiration permanente. Cela veut dire que, dès que l'éjecteur dispose d'air comprimé, la buse de Venturi devient active et l'éjecteur génère du vide (aspire). Dès que l'éjecteur ne dispose plus d'air comprimé, la buse de Venturi est désactivée.

L'éjecteur a une fonction d'économie d'air intégrée à régulation pneumatique et régule automatiquement le vide en mode de fonctionnement Aspiration :

- La fonction d'économie d'air intégrée à régulation pneumatique désactive la buse de Venturi dès que la valeur limite du vide réglée, valeur de coupure A, est atteinte (réglage d'usine).
- Le clapet anti-retour intégré empêche la chute du vide en cas d'aspiration d'objets à surface épaisse.
- La buse de Venturi est remise en marche dès que le vide du système chute en dessous de la valeur limite, valeur d'enclenchement E, en raison de fuites.

La fonction d'économie d'air est intégrée à l'éjecteur à l'aide d'une régulation pneumatique, les valeurs limites A et E ne peuvent pas être modifiées.



Lorsque les volumes à évacuer sont faibles, il est possible que le vide ne soit désactivé qu'à un niveau nettement supérieur à la valeur de coupure A réglée. Ce comportement ne constitue pas une erreur.

#### 3.1.2 Dépose de la pièce (soufflage)

À l'état de fonctionnement Soufflage, le circuit du vide de l'éjecteur est mis sous pression avec air comprimé externe sur le raccord d'air comprimé correspondant. Une chute rapide du vide et donc une dépose rapide de la pièce sont ainsi garanties.



#### REMARQUE

##### Air comprimé simultanément sur les deux raccords d'air comprimé

Dommages de l'éjecteur

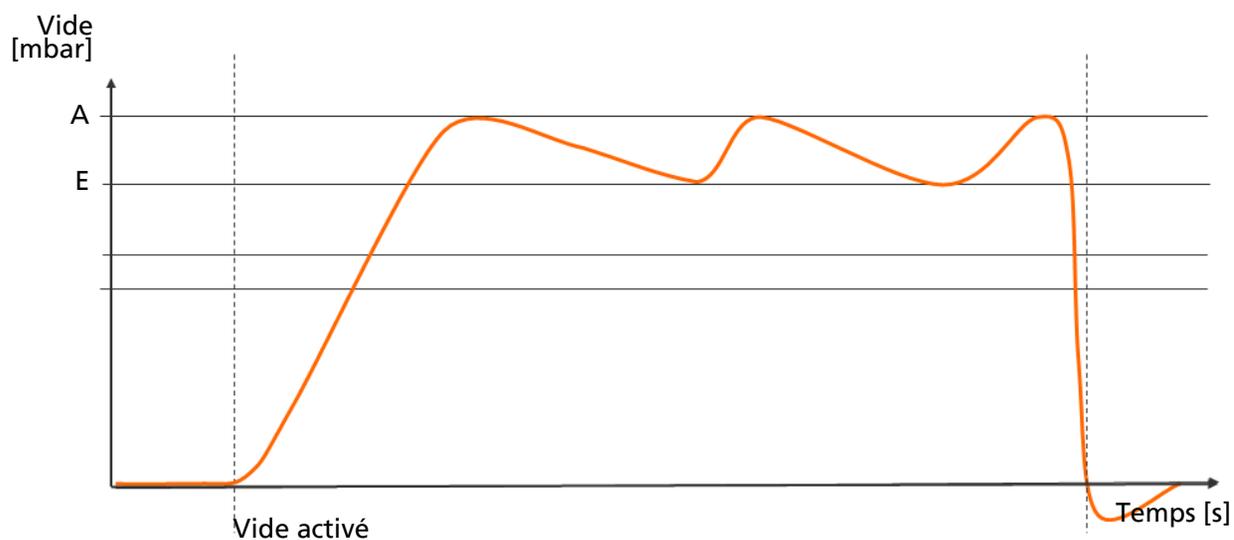
- ▶ Ne pas activer simultanément l'air comprimé sur les deux raccords d'air comprimé !

Pour le soufflage, il est nécessaire de s'assurer que l'alimentation en air comprimé destinée à la génération du vide est désactivée.

#### 3.1.3 Fonction pneumatique d'économie d'énergie

L'éjecteur dispose d'une fonction d'économie d'air à actionnement pneumatique. L'éjecteur régule automatiquement le vide lorsque le raccord d'air comprimé 1 (> Voir chap. Structure de l'éjecteur) est alimenté en air comprimé. L'éjecteur désactive la buse de Venturi lorsque la valeur de coupure réglée A est atteinte. Si, en raison d'une fuite, le vide du système passe sous la valeur d'enclenchement E, la buse de Venturi est réactivée.

Le diagramme suivant montre le fonctionnement de la fonction d'économie d'air.

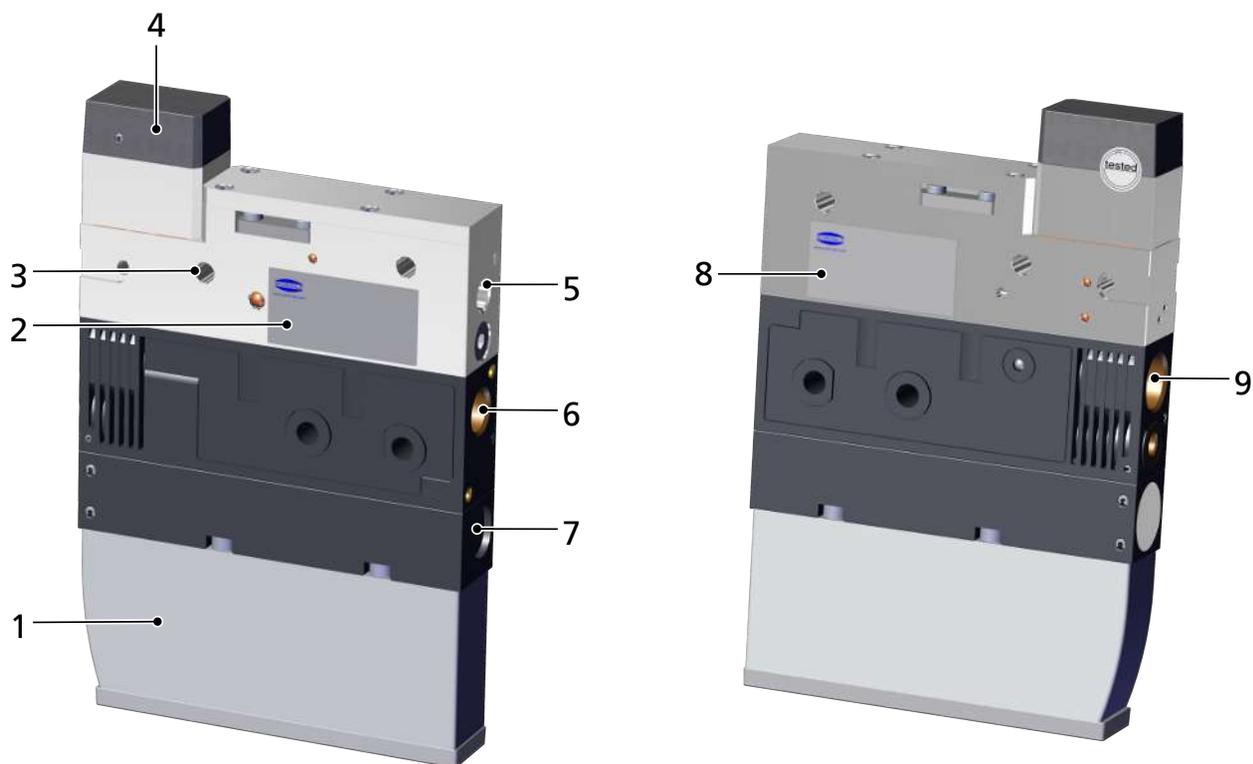


### 3.2 Désignation de l'éjecteur

Explication des désignations d'articles (par ex. SCPb 15 FS RP) :

Caractéristique	Variante
Type d'éjecteur	SCPb
Dimensions de tuyère	1,5 mm
Type de commande Externe	Commande externe FS
Type de commande Interne	Régulation pneumatique RP

### 3.3 Structure de l'éjecteur



1	Silencieux	2	Plaque signalétique 1
3	Alésages de fixation (4)	4	Position régulation pneumatique
5	Raccord d'air comprimé 1A (soufflage)	6	Raccord d'air comprimé 1 (aspiration)
7	Dérivation air rejeté	8	Plaque signalétique 2
9	Raccord de vide 2		

## 4 Données techniques

### 4.1 Paramètres généraux

Paramètre	Symbole	Valeur limite			Unité	Remarque
		min.	typ.	max.		
Température de service	T <sub>amb</sub>	5	--	50	°C	--
Température de stockage	T <sub>sto</sub>	-10	--	60	°C	--
Humidité ambiante	H <sub>rel</sub>	10	--	90	% hum. rel.	exempte de condensat
Pression de service	P	4	4,2	7	bar	--
Fluide de fonctionnement	Air ou gaz neutre, filtré 5 µm, lubrifié ou non, qualité d'air comprimé de classe 3-3-3, conforme à ISO 8573-1					

### 4.2 Caractéristiques mécaniques

#### 4.2.1 Données de performance

Variante	SCPb-15	SCPb-20	SCPb-25
Dimensions de tuyère	1,5 mm	2,0 mm	2,5 mm
Vide max. <sup>1</sup> [%]	870		
Capacité d'aspiration <sup>1</sup> [l/min]	75	135	185
Capacité de soufflage max. <sup>1</sup> [l/min]	300		
Consommation d'air <sup>1</sup> [l/min]	115	190	290
Consommation d'air du soufflage <sup>1</sup> [l/min]	310		
Niveau sonore <sup>1</sup> , aspiration libre [dBA]	75		
Niveau sonore <sup>1</sup> , aspiration [dBA]	72		
Poids [kg]	0,64		

Toutes les valeurs pour des températures ambiantes de T = 20°C et 1000 mbar de pression ambiante

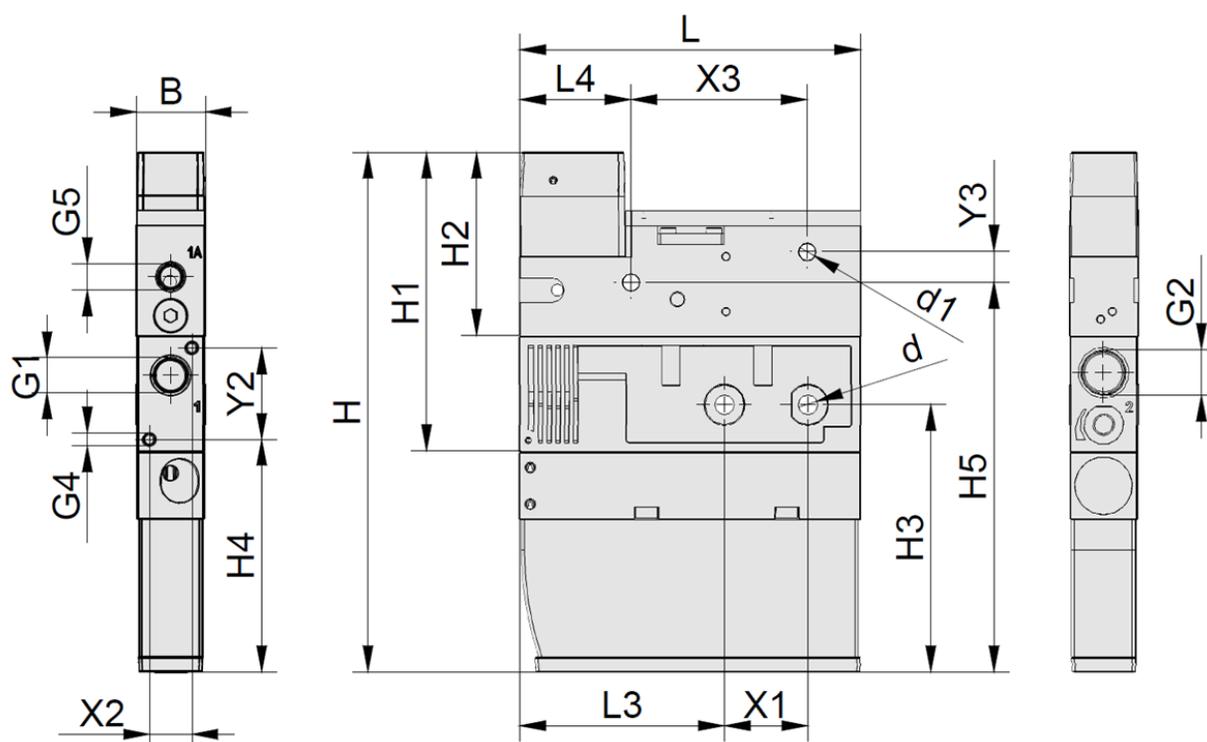
<sup>1)</sup> Pour 4,5 bar

#### 4.2.2 Réglages d'usine

Réglage d'usine :

Référence d'article	Valeur d'enclenchement E [mbar]
10.02.02.05560	-630
10.02.02.05561	
10.02.02.05562	

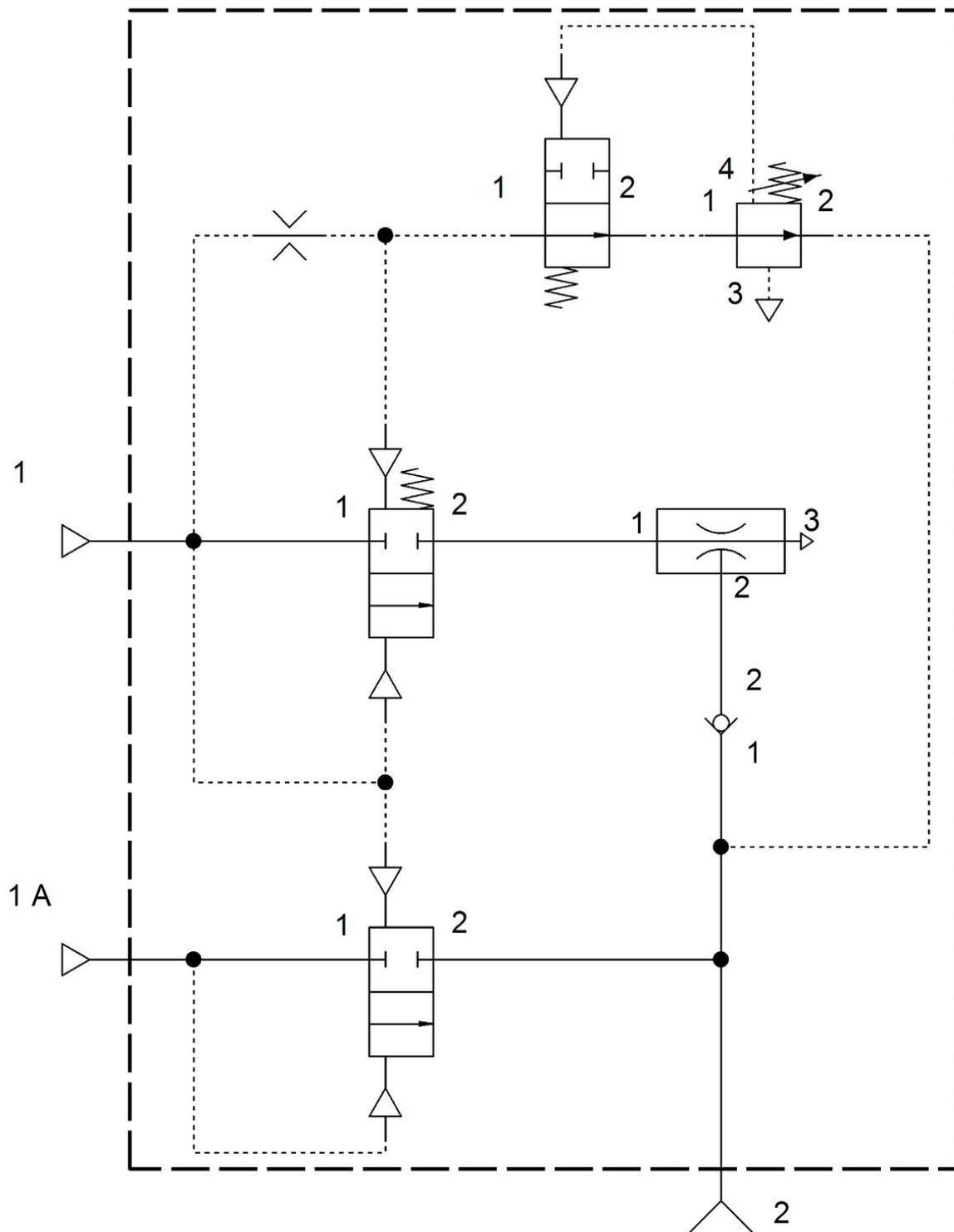
4.2.3 Dimensions



B	d	d1	G1	G2	G4	G5	H	H1	H2	H3
22,8	6,6	5,5	G1/4" FI	G3/8" FI	M4-IG	G1/8" FI	170	98	460	87,5
H4	H5	L	L3	L4	X1	X2	X3	Y2	Y3	
76	127,5	112	67,5	36,75	27,5	14	58	30	10	

Toutes les spécifications techniques sont en mm.

## 4.2.4 Schéma de câblage pneumatique



## 5 Transport et entreposage

### 5.1 Contrôler la livraison

La liste de livraison se trouve dans la confirmation de la commande. Les poids et dimensions sont listés sur les documents de livraison.

1. Vérifiez que la livraison est complète à l'aide des documents de livraison joints.
2. Veuillez signaler immédiatement tout dommage dû à un conditionnement de mauvaise qualité ou au transport à votre expéditeur et à la société J. Schmalz.

## 6 Installation

### 6.1 Consignes d'installation



#### **PRUDENCE**

##### **Installation ou entretien non conforme**

Dommmages corporels ou matériels

- ▶ Lors de l'installation et de l'entretien, mettez l'éjecteur hors tension et hors pression et verrouillez-le contre tout risque de remise en marche non autorisée !

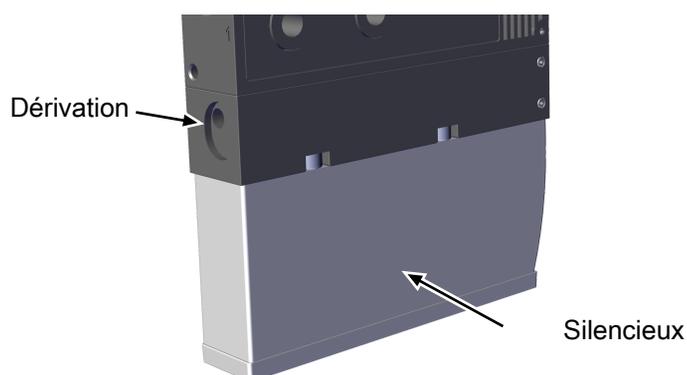
Afin d'assurer la sécurité de l'installation, veuillez respecter les consignes suivantes :

1. Utilisez uniquement les possibilités de raccordement, de même que les alésages et accessoires de fixation prévus.
2. Le montage et le démontage du système doivent uniquement être réalisés hors tension et sans pression.
3. Les conduites pneumatiques et les câbles électriques doivent être branchés à l'éjecteur de façon permanente et vous devez vous assurer de leur bonne fixation.

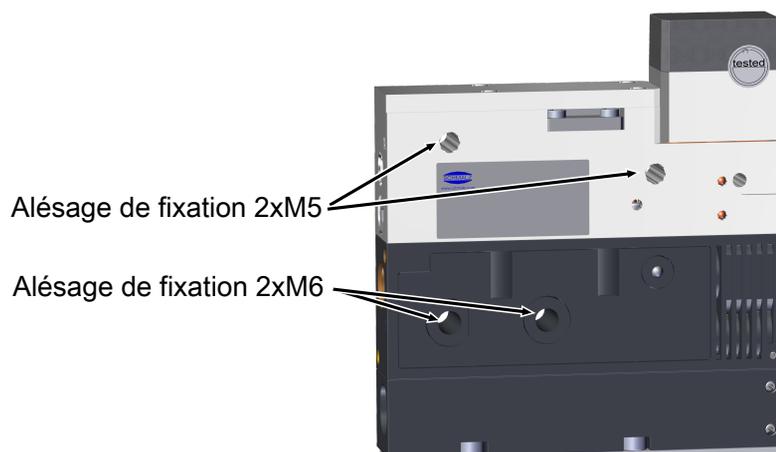
### 6.2 Montage

La position de montage de l'éjecteur est sans importance.

Lors du montage de l'éjecteur, il est nécessaire de s'assurer que les zones qui entourent le silencieux et la dérivation restent libres, de manière à garantir la parfaite évacuation de l'air dégagé.



L'éjecteur est fixé à l'aide de quatre alésages de fixation pour vis de taille 2x M5 et 2x M6. L'éjecteur doit être fixé à l'aide d'au moins 2 vis, le couple de serrage maximal est de 6 Nm.



L'air comprimé nécessaire à la génération du vide et au soufflage est raccordé au moyen des raccords d'air comprimé correspondants. La machine d'ordre supérieur doit assurer l'alimentation en air comprimé.

Le circuit de vide ou le système de préhension est raccordé au branchement de vide.

L'installation est représentée et expliquée ci-après en détail.

### 6.3 Raccord pneumatique



#### **PRUDENCE**

##### **Air comprimé ou vide au niveau de l'œil**

Blessure oculaire grave

- ▶ Porter des lunettes de protection
- ▶ Ne pas regarder dans les orifices d'air comprimé.
- ▶ Ne pas regarder dans la direction du jet d'air du silencieux
- ▶ Ne pas regarder dans les orifices de vide, par ex. dans la ventouse.



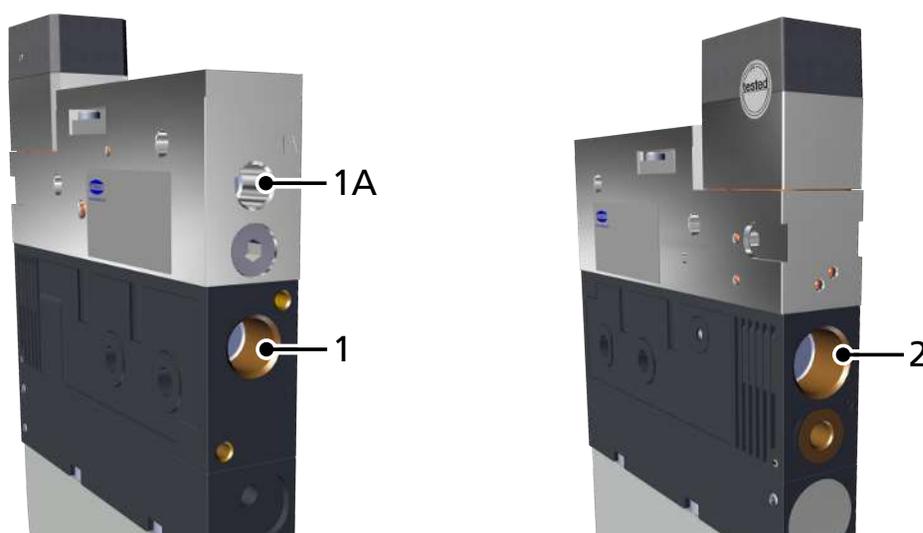
#### **PRUDENCE**

##### **Nuisances sonores dues à une mauvaise installation du branchement de pression ou du branchement de vide**

Lésions auditives

- ▶ Corriger l'installation.
- ▶ Portez une protection auditive.

### 6.3.1 Raccorder l'air comprimé et le vide



1	Raccord d'air comprimé (aspiration)
1A	Raccord d'air comprimé (soufflage)
2	Branchement de vide

Le raccord d'air comprimé 1 de l'éjecteur a la taille G1/4" FI.

- ▶ Raccorder le tuyau d'air comprimé. Le couple de serrage max. est de 10 Nm.

Le raccord d'air comprimé 1A de l'éjecteur a la taille G1/8" FI.

- ▶ Raccorder le tuyau d'air comprimé. Le couple de serrage max. est de 10 Nm.

Le branchement de vide G3/8" FI porte le chiffre 2 sur l'éjecteur.

- ▶ Raccorder le tuyau de vide. Le couple de serrage max. est de 10 Nm.

### 6.3.2 Consignes concernant le raccord pneumatique

Pour le branchement d'air comprimé et le branchement de vide, utiliser uniquement des raccords filetés à filetage G cylindrique !

Pour garantir le parfait fonctionnement et la longévité de l'éjecteur, utilisez uniquement de l'air comprimé suffisamment entretenu et respectez les exigences suivantes :

- Utilisation d'air ou gaz neutre conformément à EN 983, filtré 5 µm, huilé ou non huilé.
  - La présence de particules de saleté ou de corps étrangers dans les raccords de l'éjecteur et dans les tuyaux ou conduites entrave le fonctionnement de l'éjecteur ou entraîne des pannes.
1. Les tuyaux et les conduites doivent être aussi courts que possible.
  2. Poser les tuyaux en veillant à ne pas les plier ni les écraser.
  3. Raccorder l'éjecteur uniquement avec des tuyaux ou conduites de diamètre préconisé ; choisir sinon le diamètre immédiatement plus grand.
    - Côté air comprimé, veiller à ce que les dimensions des diamètres intérieurs soient suffisantes, pour que l'éjecteur atteigne ses données de performance.
    - Côté vide, veiller à ce que les dimensions des diamètres intérieurs soient suffisantes, pour éviter une résistance au flux élevée. Si le diamètre intérieur sélectionné est insuffisant, la résistance au flux, les temps d'évacuation et les temps de soufflage augmentent.

Le tableau suivant indique les sections de conduites préconisées (diamètre intérieur) :

Classe de puissance	Section de conduite (diamètre intérieur) en mm <sup>1)</sup>
---------------------	--

## Installation

---

	<b>Côté pression</b>	<b>Côté vide</b>
15	6	6
20	6	8
25	8	9

<sup>1)</sup> se base sur une longueur de tuyau maximale de 2 m.

- ▶ Pour les tuyaux de plus grande longueur, il convient de choisir des diamètres de dimension supérieure !

## 7 Fonctionnement

### 7.1 Préparations générales



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Aspiration de matériaux dangereux, de liquides ou de produits en vrac**

Dommages physiques ou matériels !

- ▶ N'aspirer aucun matériau dangereux pour la santé comme de la poussière, des vapeurs d'huile, d'autres vapeurs, des aérosols ou autres.
- ▶ N'aspirer aucun gaz ou produit agressif, par exemple des acides, des vapeurs d'acides, des bases, des biocides, des désinfectants et des détergents.
- ▶ N'aspirer ni du liquide, ni des produits en vrac tels que des granulés.

Avant chaque activation du système, les tâches suivantes doivent être effectuées :

1. Avant chaque mise en service, vérifier que les dispositifs de sécurité sont en parfait état.
2. Vérifier que l'éjecteur n'a pas subi de dommages visibles et éliminer immédiatement les défauts constatés ou les signaler au personnel chargé de la surveillance.
3. Contrôler et veiller à ce que seul le personnel autorisé accède à la zone de travail de la machine ou de l'installation et qu'aucune autre personne ne soit mise en danger par le démarrage de la machine.

En cours de fonctionnement, aucune personne ne doit se trouver dans la zone dangereuse de l'installation.

## 8 Aide en cas de pannes

Erreur	Cause	Mesure à prendre
L'éjecteur ne réagit pas	Aucune alimentation en air comprimé	▶ Vérifier l'alimentation en air comprimé
Le niveau de vide n'est pas atteint ou le vide est généré trop lentement	Tamis clipsable encrassé	▶ Remplacer le tamis
	Le silencieux est encrassé	▶ Remplacer l'insert du silencieux
	Fuite dans la tuyauterie	▶ Réparer une fuite des raccords de tuyaux
	Fuite au niveau de la ventouse	▶ Éliminer la fuite au niveau de la ventouse
	Pression de service trop basse	▶ Augmentez la pression de service, respectez les limites maximales
Impossible de tenir la charge utile	Diamètre intérieur des tuyaux trop petit	▶ Tenir compte des recommandations concernant le diamètre de tuyau
	Le niveau de vide est trop bas	▶ Augmenter la plage de réglage dans la fonction économie d'air
	Ventouse trop petite	▶ Sélectionner une ventouse plus grande

## 9 Entretien

### 9.1 Sécurité

Seuls les spécialistes dans le domaine sont autorisés à procéder aux travaux d'entretien.



#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures en cas d'entretien ou de dépannage non conforme**

- ▶ Après chaque entretien ou dépannage, contrôler le bon fonctionnement du produit et en particulier les dispositifs de sécurité.



#### **REMARQUE**

##### **Travaux d'entretien non conformes**

Dommages de l'éjecteur !

- ▶ Couper toujours la tension d'alimentation avant les travaux d'entretien.
- ▶ Prendre les mesures de protection nécessaires contre toute remise en marche.
- ▶ Utiliser l'éjecteur uniquement avec un silencieux et des tamis clipsables.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le système, établir la pression atmosphérique dans le circuit d'air comprimé de l'éjecteur !

### 9.2 Nettoyer l'éjecteur

1. N'utiliser en aucun cas des produits nettoyants agressifs tels que de l'alcool industriel, du white spirit ou des diluants. Utiliser uniquement des produits nettoyants dont le pH est compris entre 7 et 12.
2. Nettoyer tout encrassement extérieur à l'aide d'un chiffon doux et d'eau savonneuse (60° C max.). Veiller à ne pas renverser de l'eau savonneuse sur le silencieux.

## 10 Garantie

Nous assurons la garantie de ce système conformément à nos conditions générales de vente et de livraison. La même règle s'applique aux pièces de rechange dès lors qu'il s'agit de pièces originales livrées par notre entreprise.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas d'origine.

L'utilisation exclusive de pièces de rechange originales est une condition nécessaire au parfait fonctionnement parfait de l'éjecteur et à la garantie.

Toutes les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

Ouvrir l'éjecteur endommage l'autocollant « tested ». Cela annulerait la garantie d'usine !

## 11 Pièces de rechange et d'usure

Seuls les spécialistes dans le domaine sont autorisés à procéder aux travaux d'entretien.



### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures en cas d'entretien ou de dépannage non conforme**

- ▶ Après chaque entretien ou dépannage, contrôler le bon fonctionnement du produit, et en particulier les dispositifs de sécurité.

La liste suivante énumère les pièces de rechange et d'usure principales.

Référence d'article	Désignation	Légende
10.02.02.03381	Insert du silencieux	U

Légende :

- Pièce d'usure = **U**
- ▶ Veiller à ne pas dépasser le couple de serrage maximal de 0,4 Nm lors du serrage des vis de fixation du module silencieux.

## 12 Mise hors service et recyclage

### 12.1 Élimination de l'éjecteur

1. Vous êtes tenu d'éliminer le produit de manière conforme après un remplacement ou la mise hors service définitive.
2. Veuillez respecter les directives nationales et les obligations légales en vigueur relatives à la réduction et au recyclage des déchets.

### 12.2 Matériaux utilisés

Composant	Matière
Carter	PA6-GF, PC-ABS, AL
Pièces internes	Alliage d'aluminium, alliage d'aluminium anodisé, laiton, acier galvanisé, inox, PU, POM
Insert du silencieux	PE poreux
Vis	acier galvanisé
Joints	Caoutchouc nitrile (NBR)
Lubrifiants	sans silicone
piston	Inox (1.4435 BN II)
Joint d'étanchéité	VMQ – 65 Shore (FDA 177.2600-21)

## 13 Annexe

Voir également à ce sujet

 SCPb\_CEE\_30.30.01.01874\_00\_DE-EN-FR-ES-IT-NL.pdf [[▶](#) 26]

DE EU-Einbauerklärung  
EN EC declaration of incorporation  
FR Déclaration d'incorporation CE  
ES Declaración CE de montaje  
IT Dichiarazione di montaggio CE  
NL EG-inbouwverklaring



Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / Fabrikant

J. Schmalz GmbH, Johannes-Schmalz-Str. 1, D - 72293 Glatten

Produktbezeichnung / Product name / Designation du produit /  
Denominación del producto / Denominazione del prodotto /  
Beschrijving van de machine

SCPb\_FS RP

Ejektoren der Serie / Ejectors series / Ejecteurs de la série /  
Eyectores de la serie / Eiettori de la serie / Ejector Serie

Das bezeichnete Produkt ist ausschließlich zum Einbau in eine andere Maschine bestimmt. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis die Konformität des Endproduktes mit der Richtlinie 2006/42/EG festgestellt wurde. / The product specified is solely intended for installation in another machine. Startup is prohibited until the end product has been declared to comply with the Directive 2006/42/EC. / Le produit désigné est conçu exclusivement pour être installé dans une autre machine. La mise en service est interdite jusqu'à ce qu'il a été constaté que le produit final est conforme à la directive 2006/42/CE. / El producto indicado se ha concebido únicamente para el montaje en otra máquina. La puesta en servicio queda prohibida hasta que se establezca la conformidad del producto final con la Directiva 2006/42/CE. / Il prodotto identificato è destinato esclusivamente al montaggio in un'altra macchina. La messa in funzione è proibita finché non è stata accertata la conformità del prodotto finito alla direttiva 2006/42/CE. / Het genoemde product is uitsluitend voor het inbouwen in een andere machine bedoeld. De inbedrijfstelling is niet toegestaan totdat de conformiteit van het eindproduct met de richtlijn 2006/42/EG is vastgesteld. /

Erfüllte einschlägige EU-Richtlinien / Applicable EC directives met / Directives CE applicables respectées / Directivas vigentes de la CE cumplidas /  
Direttive CE applicate ed osservate / Nagekomen betreffende EG-richtlijnen

2006/42/EG Maschinenrichtlinie / Machinery Directive / Directive sur les machines / Directiva para máquinas / Direttiva macchine /  
Machinerichtlijn / Diretiva máquinas

Angewendete harmonisierte Normen / Harmonised standards applied / Normes d'harmonisation appliquées /  
Normas armonizadas aplicadas / Norme armonizzate adottate / Toegepaste geharmoniseerde normen

EN ISO 12100: 2011-03 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung / Safety of  
Machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction / Sécurité des machines - Principes  
généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque / Seguridad de máquinas - Principios generales de  
diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo / Sicurezza delle macchine - Principi generali di progettazione -  
Valutazione del rischio e riduzione del rischio / Veiligheid van machines - Algemene beginselen voor ontwerp -  
Risicobeoordeling en de risicoreductie

Der Hersteller verpflichtet sich, die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen elektronisch zu übermitteln. Die zur Maschine gehörenden speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII Teil B wurden erstellt. / The manufacturer is required to provide special documentation on the partly completed machinery to national authorities electronically on request. The special technical documentation in accordance with Annex VII Part B belonging to the machine has been created. / Le fabricant s'engage à envoyer par voie électronique les documents spéciaux sur la machine incomplète aux organes nationaux sur demande. Les documents techniques spéciaux concernant la machine ont été établis conformément à l'annexe VII, section B. / El fabricante se compromete a facilitar por medios electrónicos la documentación especial de la máquina incompleta a los organismos estatales cuando éstos la requieran. La documentación técnica especial perteneciente a la máquina se ha elaborado según el anexo VII parte B. / Il costruttore si impegna a trasmettere elettronicamente su richiesta la documentazione speciale di macchine incomplete alle autorità nazionali. I documenti tecnici speciali appartenenti alla macchina secondo l'appendice VII, sezione B sono stati redatti. / De fabrikant is verplicht de speciale documentatie bij de onvolledige machine, indien in het betreffende land gewenst, elektronisch over te dragen. De bij de machine horende speciale technische documentatie conform bijlage VII deel B is opgemaakt.

Dokumentationsverantwortlicher / Person responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsable de documentaci3n /  
Responsabile della documentazione / Verantwoordelijk voor de documentatie

Glatten, 14.11.2018

/ i.A.

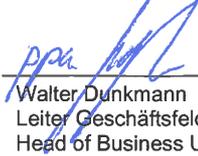


Klaus-Dieter Fanta / J. Schmalz GmbH, Johannes-Schmalz-Str. 1, D - 72293 Glatten

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner / Signature, details of signatory / Signature, indications sur le soussigné /  
Firma y datos del firmante / Firma, dati concernenti il firmatario / Handtekening, omschrijving van de ondertekenaar

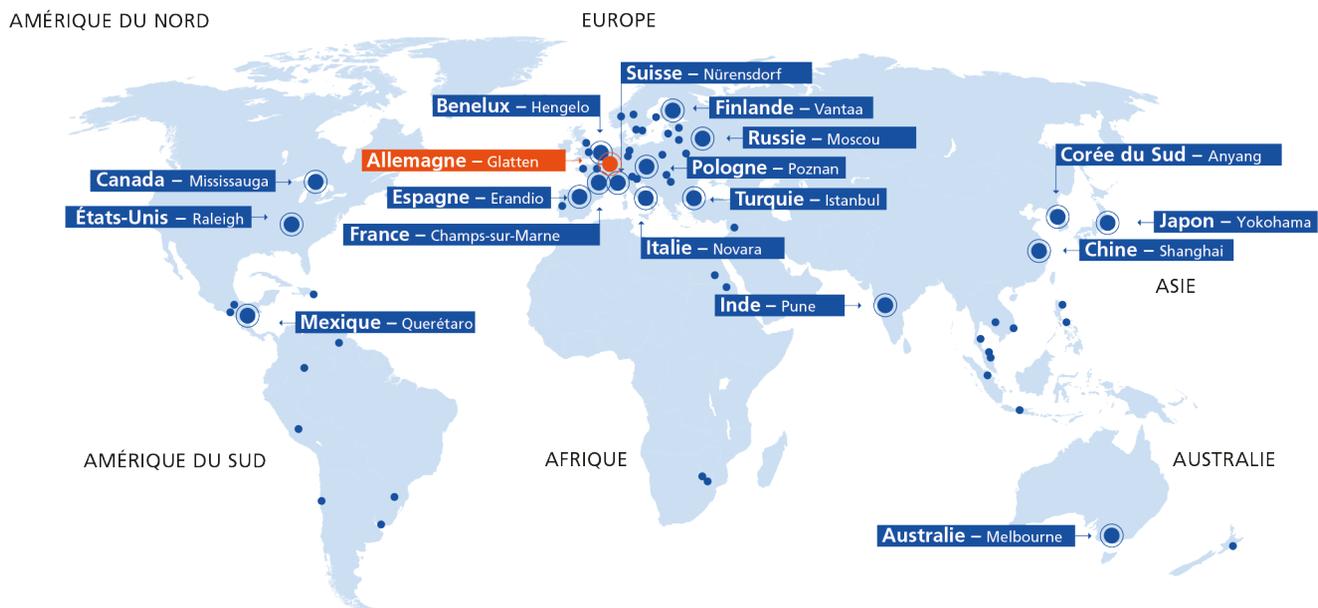
Glatten, 14.11.18

/



Walter Dunkmann  
Leiter Geschäftsfeld, Vakuum-Automation /  
Head of Business Unit, Vacuum Automation

## À votre service dans le monde entier



 **Siège principal**

Schmalz Allemagne – Glatten

 **Partenaires**

Vous trouverez les coordonnées de votre distributeur sur le site:  
[WWW.SCHMALZ.COM/DISTRIBUTION](http://WWW.SCHMALZ.COM/DISTRIBUTION)

 **Filiales**

Schmalz Australie – Melbourne  
 Schmalz Benelux – Hengelo (NL)  
 Schmalz Canada – Mississauga  
 Schmalz Chine – Shanghai  
 Schmalz Corée du Sud – Anyang  
 Schmalz Espagne – Erandio (Biscaye)  
 Schmalz États-Unis – Raleigh (NC)  
 Schmalz Finlande – Vantaa  
 Schmalz France – Champs-sur-Marne

Schmalz Inde – Pune  
 Schmalz Italie – Novara  
 Schmalz Japon – Yokohama  
 Schmalz Mexique – Querétaro  
 Schmalz Pologne – Suchy Las (Poznan)  
 Schmalz Russie – Moscou  
 Schmalz Suisse – Nürens Dorf  
 Schmalz Turquie – Istanbul

### Automatisation par le vide

[WWW.SCHMALZ.COM/AUTOMATISATION](http://WWW.SCHMALZ.COM/AUTOMATISATION)

### Systèmes d'aide à la manutention

[WWW.SCHMALZ.COM/MANUTENTION](http://WWW.SCHMALZ.COM/MANUTENTION)

J. Schmalz GmbH  
 Johannes-Schmalz-Str. 1  
 72293 Glatten, Allemagne  
 T: +49 7443 2403-0  
[schmalz@schmalz.de](mailto:schmalz@schmalz.de)  
[WWW.SCHMALZ.COM](http://WWW.SCHMALZ.COM)